



COVID19-Impfung für 12- bis 17-Jährige

Vorteile einer Impfung:

- Ihr schützt Euch selbst vor einem schweren Krankheitsverlauf, einer Einlieferung ins Krankenhaus oder vor noch Schlimmerem
- Dabei senkt Ihr auch das Übertragungsrisiko deutlich und schützt damit Eure Familien und Freund*innen
- Ihr tragt dazu bei, dass wir alle möglichst schnell wieder ein normales Leben führen können
- Ihr braucht keine teuren Tests, um an Veranstaltungen mit Euren Freund*innen teilnehmen zu können
- Ihr könnt Eure Freizeit, ob Reisen, Disco, Kino usw. wieder flexibel und unabhängig gestalten

So funktioniert's:

Wir organisieren alles für Euch!

Nachdem Ihr mit Euren Eltern gesprochen habt und sie einverstanden sind, meldet Ihr Euch oder Eure Eltern **bis spätestens 12. November 2021** unter **Telefon: 0621 504-6702 oder -6703** (montags bis freitags 9 bis 16 Uhr). Hier beantworten wir Euch oder Euren Eltern auch alle anderen Fragen, die Ihr zum Ablauf der Impfungen habt.

Gerne lesen und beantworten wir auch Eure E-Mails mit Fragen oder Anmeldungen: impfzentrum@ludwigshafen.de.

Zur Anmeldung brauchen wir diese Informationen von Euch:

- Vor- und Nachname
- Geburtsdatum
- Telefon und E-Mail-Adresse Eurer Eltern

Wir vereinbaren dann mit Euch Impftermine für die 1. und 2. Impfung (drei Wochen Abstand) mit **BioNTech** in einer **Arztpraxis in Ludwigshafen**. Dort müsst Ihr dann entweder mit einem Eurer Eltern- oder Großelternanteile oder volljährigen Geschwistern zusammen hinkommen.

Gerne dürft Ihr diese Informationen auch an alle Freund*innen (ab 12 Jahre) und Eure Familien weitergeben, die sich noch impfen lassen möchten. Wir können auch für sie Termine organisieren!



COVID-19 vaccination for 12–17-year-olds

Advantages of vaccination:

- You will protect yourself from a severe progression of the disease, hospitalisation or worse.
- You will also significantly reduce the risk of transmission, and protect your family and friends.
- You will be helping us all to return to a normal life as quickly as possible.
- You won't require expensive tests to participate in events with your friends.
- You will be able to organise your free time flexibly and independently again if you want to travel, go to clubs or the cinema, etc.

This is how it works:

We organise everything for you!

Once you have spoken to your parents and they have agreed that you should be vaccinated, you or your parents should contact us **by no later than 12th November 2021 by telephone: 0621 504-6702 or -6703** (Monday to Friday 9.00 am to 4.00 pm). We will also answer any other questions you or your parents may have about the vaccination process.

We will also be happy to read and answer your emails if you have any questions or wish to register: impfzentrum@ludwigshafen.de.

We will need this information from you when you register:

- First and last name
- Date of birth
- Telephone no. and email address of your parents

We will then arrange vaccination appointments with you for the 1st and 2nd vaccination (three weeks apart) with **BioNTech** at a **doctor's surgery in Ludwigshafen**. You must then attend the appointment with either one of your parents or grandparents or an adult sibling.

Please feel free to pass this information on to your friends (12 years and older) and any families who would like to be vaccinated. We can organise appointments for them too!

Vaccination contre le COVID19 pour les jeunes de 12 à 17 ans

Les avantages d'une vaccination :

- Vous vous protégez vous-mêmes contre une évolution grave de la maladie, une hospitalisation ou pire encore
- Vous réduisez alors également considérablement le risque de transmission et vous protégez vos familles et vos amis
- Vous contribuez alors au retour à une vie normale pour nous tous le plus rapidement possible
- Vous n'aurez alors plus besoin de tests coûteux pour participer à des manifestations avec vos amis
- Vous pourrez à nouveau organiser votre temps libre de manière flexible et indépendante, que ce soit pour voyager, aller en discothèque, au cinéma, etc.

Comment faire :

Nous organisons tout pour vous !

Après avoir consulté vos parents et reçu leur accord, vous ou vos parents devez appeler **au plus tard le 12 novembre 2021 le numéro suivant : 0621 504-6702 ou -6703** (du lundi au vendredi de 9h à 16h).

Nous y répondons également à toutes les autres questions que vous ou vos parents pourriez avoir sur le déroulement de la vaccination.

Nous lisons également volontiers vos courriels et nous y répondons qu'ils contiennent des questions ou vos inscriptions : **impfzentrum@ludwigshafen.de**.

Pour votre inscription, nous avons besoin des informations suivantes :

- Prénom et nom
- Date de naissance
- Numéro de téléphone et adresse électronique de vos parents

Nous conviendrons ensuite avec vous de rendez-vous pour la 1^{re} et la 2^e vaccination (à trois semaines d'intervalle) avec le vaccin **BioNTech** dans un **cabinet médical de Ludwigshafen**. Vous devrez alors vous y rendre avec l'un de vos parents, grands-parents ou un frère ou une sœur adulte.

N'hésitez pas à transmettre cette information à tous vos amis (à partir de 12 ans) et aux membres de votre famille qui souhaitent se faire vacciner. Nous pouvons également organiser le rendez-vous pour vous !



12 ila 17 yaş için COVID19 aşısı

Aşının faydaları:

- Kendinizi hastalığın ağır seyretmesinden, hastaneye yatmaktan veya daha kötü durumlardan korumuş olursunuz.
- Aşı olarak bulaşma riskini önemli ölçüde azaltmış, böylece ailenizi ve arkadaşlarınızı korumuş olursunuz.
- Hepimizin mümkün olan en kısa zamanda tekrar normal hayatımıza dönmemize yardımcı olmuş olursunuz.
- Arkadaşlarınızla etkinliklere katılmak için pahalı testler yaptırmanıza gerek kalmaz.
- Seyahat, disko, sinema vb. boş zamanlarınızı tekrar esnek ve bağımsız bir şekilde organize edebilirsiniz.

Nasıl olacak:

Sizin için her şeyi organize ediyoruz!

Ailenizle konuştuktan ve onların rızasını aldıktan sonra, siz veya ebeveynleriniz en **geç 12 Kasım 2021'e kadar şu numaradan iletişime geçmelisiniz: 0621 504-6702 veya -6703** (Pazartesi - Cuma 09:00 - 16:00 arası). Burada sizin veya ailenizin aşılama süreciyle ilgili sorabileceği soruları da yanıtlamaktayız.

Sorularınız veya kayıtlarınız ile ilgili e-postalarınızı okumaktan ve yanıtlamaktan da mutluluk duyarız: impfzentrum@ludwigshafen.de.

Kayıt yaptırmak için şu bilgilere ihtiyacımız var:

- Adı ve soyadı
- Doğum tarihi
- Ebeveynlerinizin telefon numarası ve e-posta adresi

Daha sonra, **Ludwigshafen'de bir doktor** muayenehanesinde 1. ve 2. doz **BioNTech** aşısı için (üç hafta arayla) sizinle randevuları ayarlayacağız. Randevu yerine ebeveynleriniz, büyükanne, büyükbaba veya yetişkin kardeşlerinizden biriyle gelmelisiniz.

Lütfen bu bilgileri arkadaşlarınızla (12 yaş ve üzeri) ve aşı olmak isteyen aile bireyleriyle paylaşmayı unutmayın. Onlar için de randevu ayarlayabiliriz!



Vaccinarea anti-COVID19 pentru persoanele cu vârsta cuprinsă între 12 și 17 ani

Avantajele unei vaccinări:

- Vă protejați împotriva unei evoluții severe a bolii, împotriva unei internări în spital sau împotriva înrăutățirii stării
- În plus, reduceți, de asemenea, riscul de transmitere în mod semnificativ și vă protejați astfel familiile și prietenii
- Contribuiți la posibilitatea ca noi toți să ducem din nou o viață normală cât de repede posibil
- Nu aveți nevoie de teste scumpe pentru a putea participa la evenimente cu prietenii/prietenele
- Vă puteți organiza din nou în mod flexibil și independent timpul liber, fie că este vorba de călătorii, discotecă, cinematograful etc.

Iată cum funcționează:

Organizăm totul pentru voi!

După ce ați vorbit cu părinții voștri și aceștia au fost de acord, voi sau părinții voștri trebuie să vă exprimați acordul telefonic cel târziu până la data **de 12 noiembrie 2021, la numărul de telefon: 0621 504-6702 sau -6703** (de luni până vineri, între orele 9.00 și 16.00). Aici, vă răspundem vouă sau părinților voștri și la alte întrebări, pe care le aveți cu privire la procesul de vaccinare.

Vă citim și vă răspundem, de asemenea, la e-mailurile voastre cu întrebări sau înregistrări: **impfzentrum@ludwigshafen.de**.

Pentru înregistrare avem nevoie de aceste informații de la voi:

- Prenume și nume de familie
- Data nașterii
- Număr de telefon și adresa de e-mail a părinților voștri

Stabilim atunci împreună cu voi programările de vaccinare pentru prima și a doua doză de vaccin (la o distanță de trei săptămâni) cu **BioNTech** într-un **cabinet medical din Ludwigshafen**. Acolo, trebuie să veniți fie împreună cu unul dintre părinți sau bunici sau cu frați/surori majore.

Aveți voie să transmiteți aceste informații și altor prieteni/prietenice (începând cu vârsta de 12 ani) și familiilor voastre, care doresc încă să se vaccineze. Putem organiza și pentru aceștia programări!

Ваксинация против COVID19 на деца от 12 до 17 години

а на ваксинацията:

- Вие защитавате самите себе си от тежко протичане на болестта, влизане в болница или от още по-лоши последици
- При това значително намалявате риска от пренасяне на вируса и така защитавате Вашите семейства и приятели
- Допринасяте за това скоро всички ние да можем отново да водим нормален живот
- Не са Ви нужни скъпи тестове, за да можете да участвате в мероприятия с Вашите приятели
- Можете отново гъвкаво и независимо да организирате Вашето свободно време, независимо дали става дума за пътувания, ходене на дискотека, на кино и т. н.

Ето как става:

Ние организираме всичко вместо Вас!

След като говорите с Вашите родители и те са съгласни, Вие или Вашите родители се обадете най-късно до **12 ноември 2021 г.** на **телефон: 0621 504-6702 или -6703** (всеки понеделник до петък от 9 до 16 ч). Тук на Вас или Вашите родители ще отговорим на всички други въпроси, които имате във връзка с протичането на ваксинацията.

С удоволствие ще прочетем и ще отговорим също и на Вашите имейли с въпроси или за регистрация: **impfzentrum@ludwigshafen.de**.

За регистрация ни е нужна следната информация за Вас:

- собствено и фамилно име
- дата на раждане
- телефон и имейл адрес на Вашите родители

След това ще уговорим с Вас дати за ваксинация за поставяне на 1-ва и 2-ра доза (през интервал от три седмици) на **BioNTech** в **лекарски кабинет в Лудвигсхафен**. Трябва да дойдете там заедно с някой от Вашите родители или с баба или дядо или с пълнолетен брат или сестра.

Можете да предадете тази информация също и на всички приятели (над 12 години) и на Вашите семейства, които искат да се ваксинират. Ние можем да организираме дати и за тях!



تطعيم COVID19 للأطفال من سن 12 إلى 17 عامًا

فوائد التطعيم:

- أنتم تحموا أنفسكم من مسار مرض خطير، أو دخول المستشفى أو ما هو أسوأ من ذلك
- من خلال القيام بذلك، فإنكم تقللوا بشكل كبير من مخاطر انتقال العدوى وبالتالي تحمون عائلتكم وأصدقائكم
- أنتم تساعدوا في ضمان أنه يمكننا جميعًا العودة إلى حياة طبيعية مرة أخرى في أسرع وقت ممكن
- لستم بحاجة إلى فحوصات باهظة الثمن للمشاركة في المناسبات مع أصدقائكم
- يمكنكم تنظيم وقت فراغكم، سواء كان السفر، أو الديسكو، أو السينما، وما إلى ذلك بمرونة واستقلالية مرة أخرى

هذه طريقة العمل:

نقوم بتنظيم كل شيء من أجلك.

بعد أن تحدثتم إلى والديكم ووافقوا على ذلك، ستتواصلوا معنا أنتم أو والديكم في موعد أقصاه 12 نوفمبر 2021 عبر الهاتف: 0621 504-6702 أو 6703- (من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحًا حتى 4 مساءً). سنقوم هنا بالاجابة على أية استفسارات أخرى قد تكون لديكم أو لدى والديكم حول عملية التطعيم.

يسعدنا تلقي رسائلكم واستفساراتكم والرد عليها من خلال التسجيل بالموقع:
[.impfzentrum@ludwigshafen.de](mailto:impfzentrum@ludwigshafen.de)

للتسجيل، نحتاج إلى هذه المعلومات منكم:

- الاسم الأول والاسم العائلي
- تاريخ الميلاد
- هاتف والديك وعنوان البريد الإلكتروني

سنقوم بعد ذلك بترتيب مواعيد التطعيم معك في الجرعة الأولى والثانية (بفاصل ثلاثة أسابيع) مع شركة BioNTech في عيادة الطبيب في لودفغسهافن. عليكم أن تأتوا إلى هناك مع أحد والديكم أو أجدادكم أو أشقائكم الذين بلغوا السن القانونية.

نرحب أيضًا بمشاركة هذه المعلومات مع جميع الأصدقاء (الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا أو أكثر) وعائلاتكم الذين يرغبون في تلقي التطعيم. يمكننا أيضًا تنظيم المواعيد لكم!



Szczepienie przeciwko COVID19 dla osób od 12 do 17 lat

Korzyści ze szczepienia:

- chronicie siebie przed poważnym przebiegiem choroby, pobytem w szpitalu lub jeszcze poważniejszymi konsekwencjami
- Znacznie obniżacie również ryzyko transmisji i chronicie swoje rodziny oraz znajomych
- Przyczyniacie się do tego, że wszyscy wkrótce będziemy mogli prowadzić normalne życie
- Nie potrzebujecie drogich testów, aby brać udział w imprezach ze znajomymi
- W wolnym czasie znowu zyskacie swobodę: podróże, dyskoteki, kino itd.

Jak to działa:

wszystko dla was zorganizujemy!

Kiedy porozmawiacie z rodzicami i wyrazicie zgodę, zgłaszacie się osobiście lub robią to rodzice najpóźniej **do 12 listopada 2021** r. po numerem **telefonu: 0621 504-6702 lub -6703** (od poniedziałku do piątku w godz. 9-16). Tutaj odpowiemy wam lub rodzicom na wszystkie inne pytania na temat przebiegu szczepień.

Chętnie przeczytamy i odpowiemy również na wasze e-maile z pytaniami lub zgłoszeniami: **impfzentrum@ludwigshafen.de**.

Do zgłoszenia potrzebujemy następujących informacji:

- Imię i nazwisko
- Data urodzenia
- Telefon i adres e-mail rodziców

Uzgodnimy wówczas z wami terminy 1. i 2. szczepienia (w odstępie trzech tygodni) preparatem **BioNTech** w jednym z gabinetów lekarskich **w Ludwigshafen**. Tam przyjdźcie z rodzicami lub dziadkami bądź z pełnoletnim rodzeństwem.

Przekażcie te informacje wszystkim znajomym (powyżej 12. roku życia) oraz rodzinom, które chcą się jeszcze zaszczepić. Również dla nich możemy ustalić terminy!